



Annual report 2017

- Activities report 2017
- Financial report 2017
- Report of the auditors 2017

Appendices:

- List of Helvietmed members 2017
- List of scholarship students 2017-2018
- List of sponsors 2017-2018
- Alexandre Yersin Prize
 - Poster, jury configuration, authors list and laureates
 - Press coverage
- Bates' guide to physical examination and history taking:
 - Contract with Wolters Kluwers publishing house
 - Group photograph of the "Young translators" (incomplete)
 - Chapters 1 and 2 in vietnamese (draft version)
- French and medical French courses
 - Teachers and students list
- Thank you letters from students (selection)
- Progress reports (selection)
- 2017 activities and video clips (selection)

French version created by Nguyen Quan Vinh

Edited and translated by Nguyen Kim-Yen

Final version released April 30th 2018

Activity report 2017

Gratitude is not only the greatest of virtues, but the parent of all others (Cicero)

Dear sponsors, dear donors,
Dear friends,
Dear students,

2017's highlight was an important development of the "SEE-Responsibly" project, which is one of our key projects ever since founding the association. There is now a total of 67 scholarship students at Hanoi, Saigon and Cantho Medical schools. In parallel, 20 scholarship students graduated, thus bringing the total number of young graduates to 40 since 2011.

Prospects: This summer 2018, 10 additional scholarship students will graduate and another 22 students will graduate by the summer 2019.

The following table summarizes the evolution of the project. Its future depends on us all – members, sponsors, donors and students.

I **sincerely hope** that, behind those numbers, you will grasp a profound meaning that will give you satisfaction and will encourage you to pursue this project, which has not only an immediate rejoicing result but also positive consequences in the long term.

SEE-Responsibly project - Evolution

	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019
Income (CHF)	5'903	12'448	15'425	18'906	16154	22400	22850	?	?
Expenditure	3'189	8'774	12'763	15'605	19894	19900	27650	?	?
Fortune	2714	7889	9051	12355	8622	8765	3965	?	?
Members (n)	17	25	29	32	34	33	31	31	?
Internal sponsors	15	15	19	20	20	19	14	?	?
External sponsors (private)	8	10	8	13	13	9	6	?	?
External sponsors (institutional)	2	5	4	3	2	4	2	?	?
Students (n)	10	10	24	44	49	49	67	64	?
Graduated (n)	0	1	0	8(9)	6(15)	5(20)	20(40)	10(50)	22(72)

I strongly encourage you to watch these very moving testimonies from students in Cantho and Saigon.

Cantho:

https://www.youtube.com/watch?v=PAgoFRw6_SI&feature=youtu.be

<https://drive.google.com/file/d/0B-tFcNMSPXAKSkh4TEdKYI9hWWM/view>

Saigon:

<https://www.youtube.com/watch?v=raURfFktUic>

<https://drive.google.com/drive/folders/0B3oxRKYACvPGY0VzLWVqeVRXdnc>

I would like to remind you that medical studies in Vietnam are extremely competitive. Usually, only the best few of hundreds of thousands of bachelors succeed in the admission each year. In 2017, students such as Nguyen Tran Huong Quynh (5th year) and Truong Minh Thanh Buu (4th year) appeared as co-authors of posters presented at international congresses.

In 2017, Helvietmed has launched and carried out other interesting and innovative projects:

The “**Alexandre Yersin Prize for outstanding publication**”, carried out in association with the General Consulate of Switzerland in Saigon, aiming at encouraging scientific research in Vietnam. The Prize received positive feedback with the participation of 16 teams of researchers from Hanoi, Saigon and Cantho, who submitted 25 international publications. One publication in the prestigious New England Journal of Medicine (January 2018) made the headlines in Vietnam and worldwide. The publications can be found here: https://drive.google.com/drive/u/0/folders/1BRnePe4rzEN4_ntqII9M2bLkfs3ds0IA

The translation of the volume “Bates’ guide to physical examination and history taking”, 12th and last American edition, to provide medical students with fundamental tools for their future medical activities. This activity shall be carried out for 2 years, in association with the Vietnam National University in Saigon. Following the obtention of the contract with the Wolters Kluwers publishing house, we gathered a team of translators composed of around 20 promising young doctors, outstanding scholarship students of Helvietmed as well as other senior specialists and professors from universities in Saigon. The translation started in January 2018. A first draft of the first two chapters in Vietnamese have been accomplished; they are currently being revised. As a starter, I attach a few details about the team’s organization chart, the translators and a PDF version of the first translated chapters.

French and medical French courses

The goal of these courses is to provide the necessary tools to Helvietmed scholarship students to undertake internships abroad, namely in France in the framework of the “Faisant fonction d’interne” programs, or in Switzerland where similar programs exist. After a successful pilot phase, we will offer this course to all interested students in Vietnam. The lessons started in January 2018 with the participation of 4 young doctors and 5 advanced students. Please see the appendices for more information.

Projects evolution

- 1) E-learning under the direction of Prof. Jean-Pierre Kraehenbuhl with HSeT.
- 2) Clinical laboratory training under the responsibility of Drs Benoît Fellay, and Jean-Luc Magnin, both FAMH specialists and directors of the Laboratoire Central of Hôpital Fribourgeois. Both these projects encounter drawbacks – logistical and financial – which dampen our partners’ enthusiasm and ours as well.
- 3) The collaborative project with the TCS aiming at rescuing injured or ill Swiss travelers while traveling in Vietnam has not progressed. Establishing such a structure proves to be too complex to function properly. The idea still remains attractive and could still be developed when more favorable conditions are gathered.

Performed activities 2017(-2018)

- Hosting and coaching of 1 Vietnamese radiologist, Dr Tu (radiologist at the Franco-Vietnamese Hospital of Hanoi), for a 4-week internship in the department of Dr. Bryan O’Callaghan in January 2018
- Annual mission of Dr Huynh-Do Phi (Aug 2017)
 - a) Organisation of a camp in Can Gio
 - b) Tighten the relationships with colleagues of the CTUMP and SoM of VNU Saigon.
 - c) Organization of workshops in Saigon and Cantho
 - d) Meetings with the Helvietmed members in Vietnam, meetings with the students in Saigon and fellowships awarding ceremonies.
 - e) Meetings with the VNSDF team represented by Mrs Dang Minh Phuong.
 - f) Interviews and selection of new scholarship students in Vietnam
- Alexandre Yersin Prize
 - a) Contact with the Consul General, Mr Othmar Hardegger
 - b) Constitution of the jury with the participation of Prof. Nguyen Van Tuan (Australia)

- c) Prize launch (press, contacts with Vietnamese universities and hospitals, posters creation by scholarship students in the form of competitions)
- d) Correspondence with authors, organization of discussions by the jury
- Translation of the volume “Bates’ guide to physical examination and history taking”
 - a) Approval by and contract with the publishing house
 - b) Constitution of translators’ team and steering committee
- French and medical French courses
 - a) Choice of appropriate online platform (ZOOM)
 - b) Constitution of teaching staff and selection of qualified students

Further activities

- Search and recruiting of new potential members who could contribute to Helvietmed projects.
- Contacts and routine interactions with private and institutional sponsors (SMB, Fondation Adelman), medical institutions in Vietnam (CTUMP, VNU, VNU-SMP), with our partners on site (Vietnam Student Development Fund).
- Active search for sponsors/donors.
- Routine administrative activities (General Assembly in April 2017 among others).

Gratitude

On my own behalf and on behalf of Helvietmed, I would like to thank all our members who have either contributed materially or spiritually to the existence and development of our association.

We express our profound gratitude to our private or institutional sponsors for their unwavering support for the past 7 years.

We thank **our Consul General, Mr Othmar Hardegger**, for his enthusiastic support for the creation of the Alexandre Yersin Prize. We are grateful to **Prof. Nguyen Van Tuan (Australia)** for his eminently important role in the jury, and to our Helvietmed members/friends who have contributed to this project. **We also thank the teams of researchers (see list in appendix) who have promoted the image of medical research in Vietnam by submitting their publications for the Prize.**

We also thank our friends from Fribourg, Mr Hoang Prosper and Mr Nguyen Thanh-Dung, who have assumed the role of permanent teachers for the French and medical French courses. Thanks to other members from the teaching staff, among whom Dr Tran Diem Nghi who will pursue her medical career in the USA.

Thanks to the support of Dr Mai Nguyen, Dr Vincent Vinh Hung, Mrs Nguyen Kim-Yen, Dr. Phung Hong-Diep and Dr. Nguyen Quan-Vinh, one of our scholarship student from Saigon – who had an accident and suffered from multiple fractures in the lower limbs – has now made a full recovery. He will pursue his studies next semester.

We would also like to thank our friends, colleagues and partners in Vietnam or Switzerland, who have not ceased to wholeheartedly grant us openness, hospitality and consideration:

- Prof. Dang Van Phuoc and Dr. Nguyen An Binh and teachers of the VNU-SMP Saigon.
- Dr. Nguyen Thi Anh Thu, Director of the Department of international cooperation of the Vietnam National University (VNU) in Hanoi.
- Prof. Nguyen Thanh Hai, Prof. Duong Thi Ly-Huong, Prof. Pham Nhu Hai, Prof. Truong Viet Dzung and the leading team of School of Medicine and Pharmacy at VNU in Hanoi.
- Prof. Pham Thi Tam, University of Medicine and Pharmacy in Cantho (CTUMP).
- The Vietnam Students Development Fund (VNSDF) team represented by Mrs DANG Minh-Phuong, Saigon.
- Prof. Jean-Pierre Kraehenbuhl and "The Health Sciences eTraining Foundation" (HSeT) team.

Congratulations

- To the **10 students** who will graduate in summer 2018:

- 1) Mr Tran Huu Chi, VNU-SoM, Saigon, (chihuutran94@gmail.com)
- 2) Mr Dương Hải, 1994, VNU-SoM Saigon, (duonghai.khoay2012@gmail.com)
- 3) Mr Nguyễn Hoàng Thông, 1994, VNU-SoM Saigon, (hoangthong2409@gmail.com)
- 4) Mr Trần Thanh Minh, 1994, VNU-SoM Saigon, (tranthanhminhpio@gmail.com)
- 5) Mr Vo Minh Loc, 1994, CTUMP Can Tho, (Bsvominhloc@gmail.com)
- 6) Mrs Lê Thị Hòe, 1994, VNU-SMP Hanoi (Heart_love24294@yahoo.com)
- 7) Mrs Mai Thị Huệ, 1994, VNU-SMP Hanoi (noxuh@yahoo.com)
- 8) Mrs Nguyễn Huyền Trang, 1994, VNU-SMP Hanoi (Huyentrang.hus174@yahoo.com.vn)
- 9) Mrs Nguyễn Thị Kim Dung, 1994, VNU-SMP Hanoi (Girl_strawberry_love@yahoo.com.vn)
- 10) M. Nguyen Viet Dung, 1990, VNU-SMP Hanoi, (dungnv.smp@gmail.com)

- To our students, Tran Thuy Huong Quynh and Truong Minh Thanh Buu for their scientific contributions (posters)
- To Prof. Huynh-Do Uyen, who has been elected as President of the Swiss Society for Nephrology (2017-2018)
- To Prof. Vu Viet Nu, who was awarded Professor Honoris Causa by the University of Medicine and Pharmacy of Ho Chi Minh City

Prospects and challenges for 2018

1) Project SEE-Responsibly

The academic year 2018-2019 will see an important increase in the registration fees to medical school (up to CHF 2000/year). The current scholarship (CHF 250) will be very modest. Thus, we will no longer be able to sustain the project SEE-Responsibly under the current conditions.

What shall we do?

Scenario 1) Decrease significantly the number of awarded scholarships?

Scenario 2) Proceed with the current amount, with a slight increase by CHF 50 (= CHF 300/year/scholarship) in order to better assist our students? Even with this scenario, we should raise CHF 20,000/year.

In this case, it would be great that members give 2 scholarships. It would be the ideal solution to increase our financial autonomy. Naturally, it also represents an additional sacrifice.

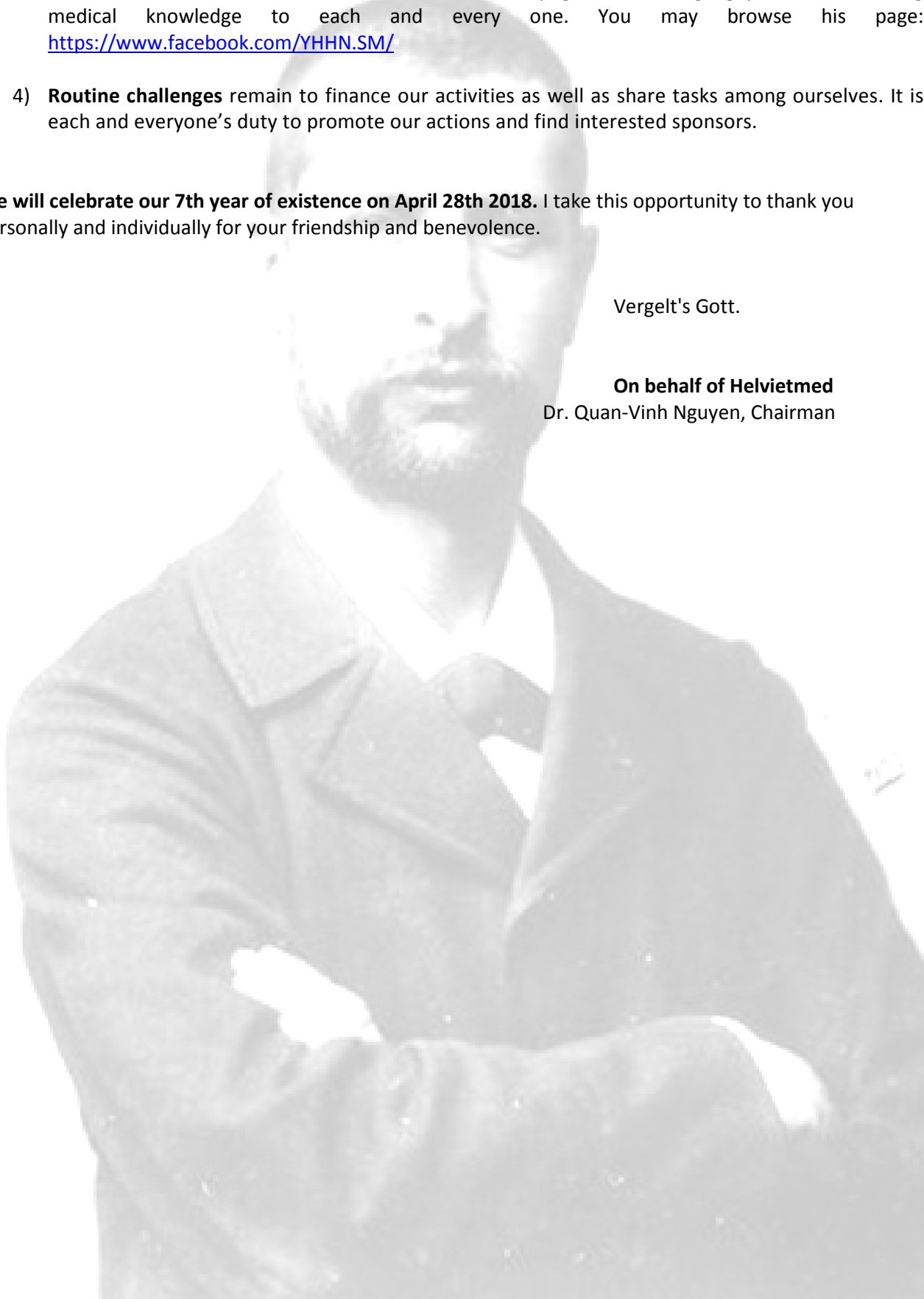
I would also like to encourage you to take over the role of mentor, in order to build more personal and stronger bonds with our students.

Other scenario) Win the lottery maybe...

2) Alexandre Yersin Prize

The Prize presenting ceremony will take place in July 2018 with the General Consulate. Institutions, public figures, medical and administrative authorities as well as some Swiss companies active in Vietnam will be invited. Vietnamese-, English- and French-speaking press will be present. The goal is to set the Alexandre Yersin Prize as a credible and sustainable platform in the Vietnamese medical world. For it to be sustainable, we would need to find committed sponsors who can guarantee our academic independence. The idea is to raise an additional CHF 5000/year.

Ideally, all Helvietmed members are sponsors. Otherwise, the amount should be shared among those that may interested and convinced of this initiative. According to Prof. Nguyen Van Tuan – expert of the academic world in Vietnam – such a Prize is unique in Vietnam.

- 
- 3) Creation of the group « **Helvietmed Fellows** » with an autonomous structure and budget, to promote humanitarian activities among the students. The student Duong Hai teamed up with about 20 other students and has created a Facebook page “Y Hoc Hang Ngay” in order to bring medical knowledge to each and every one. You may browse his page: <https://www.facebook.com/YHHN.SM/>
 - 4) **Routine challenges** remain to finance our activities as well as share tasks among ourselves. It is each and everyone’s duty to promote our actions and find interested sponsors.

We will celebrate our 7th year of existence on April 28th 2018. I take this opportunity to thank you personally and individually for your friendship and benevolence.

Vergelt's Gott.

On behalf of Helvietmed
Dr. Quan-Vinh Nguyen, Chairman



Financial report 2017

Similarly to the previous years, Helvietmed's activities were carried out with the support of Helvietmed members, sponsors and donors.

Income has stabilized thanks to the new contributions of the Fondation Adelman pour l'Education and the increased support of the Société Médicale de Beaulieu (CHF 6000 in 2016 and CHF 9000 in 2017). This support compensates the withdrawal of the Association Soroptimist International Berne-Arcadia. Extraordinary contributions from a few members also helped.

Expenditure, in conformity with the spirit of Helvietmed, served humanitarian activities only. The jump of CHF 7750 can be explained through the organization of the camp in Can Gio and an extraordinary donation of CHF 750 to the 15 students in Hanoi for the purchasing of books and medical material.

Operating costs such as postal charges, trips to Vietnam, office fees, were handled on a private basis by Helvietmed members.

Similarly to the previous years, Helvietmed verifies that expenditure is in accordance with the rules and the realized activities. As Helvietmed's fortune is decreasing, we would need to prioritize expenses, or raise additional funds (internal or external) for Helvietmed's missions to be sustainable.

Income and expenditure 2017:

	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017
Income (CHF)	5'902.50	12'448.45	15'425.44	18'905.75	16153.93	22400	22850
Expenditure	3'189.00	8'773.50	12'762.70	15'604.70	19894.25	19900	27650
Fortune		7888.50	9051.14	12354.79	8621.72	8765	3965

Expenditure in 2017:

100% humanitarian purposes; 0% administrative fees; 0% reimbursements to Helvietmed members.

On December 31st 2017, after accounting invoices (CHF 7000.-) that were advanced by Dr Nguyen Quan-Vinh in March 2018, Helvietmed's fortune was CHF **3965**.

Satigny, 28.04.2018

Nguyen Kim-Yen
Treasurer
(signed)



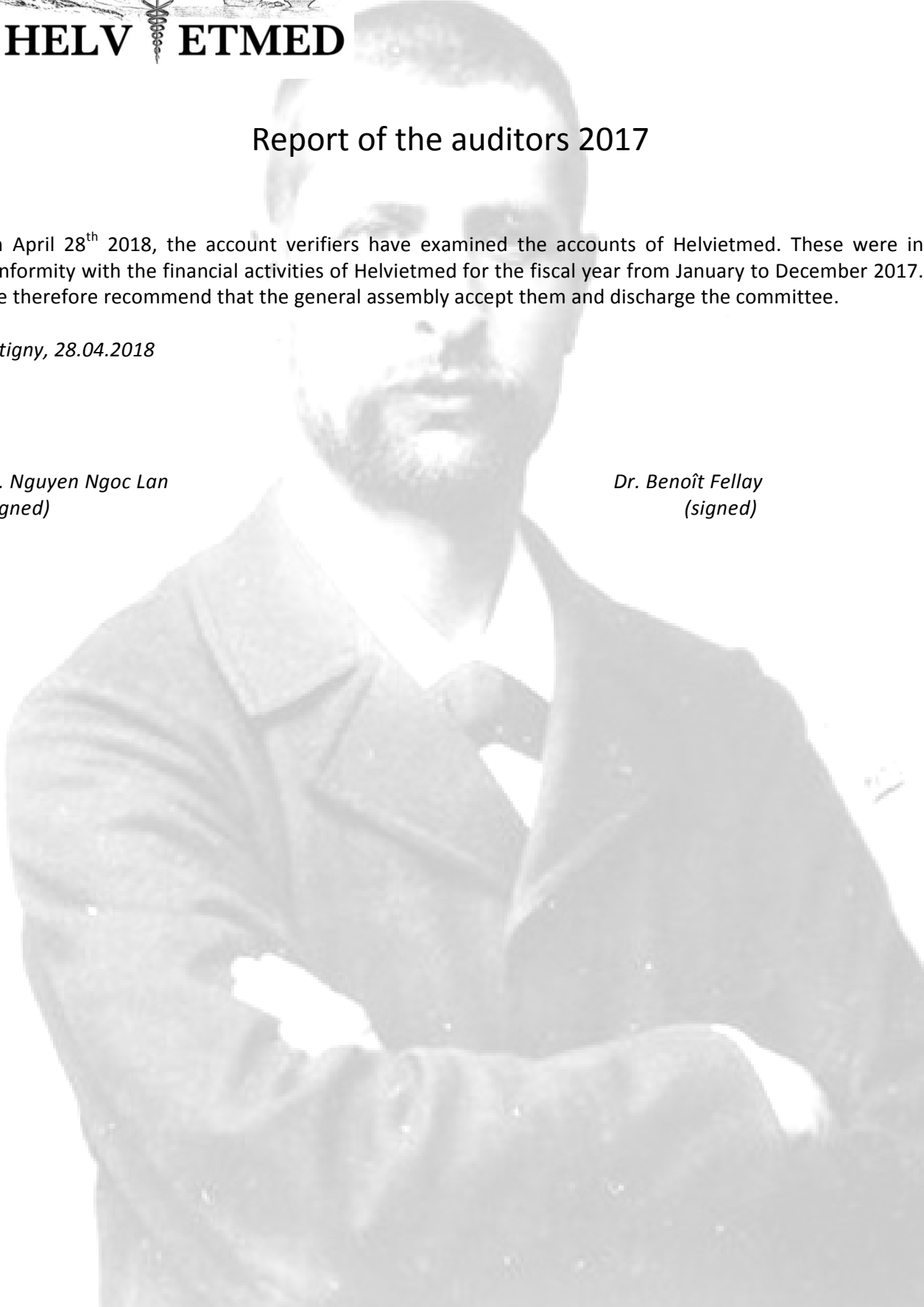
Report of the auditors 2017

On April 28th 2018, the account verifiers have examined the accounts of Helvietmed. These were in conformity with the financial activities of Helvietmed for the fiscal year from January to December 2017. We therefore recommend that the general assembly accept them and discharge the committee.

Satigny, 28.04.2018

*Dr. Nguyen Ngoc Lan
(signed)*

*Dr. Benoît Fellay
(signed)*



Helvietmed members (2017)

- Dr. Dang Cécile, FMH Psychiatrie (Genève)
- Dr. phil. Fellay Benoît, Fribourg, FAMH, Chef-adjoint, Hôpital Cantonal (Fribourg)
- Prof. Dr. med. Dr. phil. Giacobini Ezio, Psycho-pharmacologie (Genève)
- Dr. Gonzalez Nguyen-Tang Elsa Diana, FMH Pédiatrie et Néphrologie pédiatrique (Genève)
- Dr. Hong Minh Luyen, FMH Médecine interne (Genève)
- Dr. Huynh-Do Phi, FMH Médecine interne (Genève)
- **Prof. Dr. Huynh-Do Uyen, FMH Néphrologie, Médecin-adjointe, Inselspital Berne, Vice-présidente**
- **Prof. Kraehenbuhl Jean-Pierre, Immunologie (Lausanne), Webmaster**
- Dr. Lê-Broccard France, FMH Médecine générale (Genève)
- Dr. phil. Lê Van Khoa, Director of HoChiMinh City Waste Recycling Fund (REFU) (Saïgon, Vietnam)
- Dr. Linh Chinh, FMH Gynécologie, St. Imier (BE)
- Dr. Magnin Jean-Luc, FAMH, Chef du Laboratoire, Hôpital Fribourgeois
- Dr. Nguyen Duy, FMH Neuro-Radiologie (Genève)
- Dr. phil. Nguyen An Binh, Université Nationale, Ecole de Pharmacie and Médecine, Saïgon
- Dr. Nguyen Howles Mai, FMH Endocrinologie et Diabétologie (Genève)
- **Madame Nguyen Kim-Yen, Bachelor of Art in English Studies (Fribourg), Secrétaire et trésorière**
- Dr. Nguyen Long Quoc, Can Tho (Viêtname)
- Dr. phil. Nguyen Minh Tuan, informaticien, Fribourg
- Dr. Nguyen Ngoc-Lan, FMH Gynécologie (Vaud)
- Dr. Nguyen Nguyen Vu, FMH Radiologie (Chaux-de-Fonds)
- **Dr. Nguyen Quan- Vinh, FMH Néphrologie (Fribourg), Président**
- **Dr. Nguyen Tang Thai, FMH Gastroentérologie, Médecin associé (HUG, Genève), Vice-président**
- Dr. Nguyen Van-Thien, FMH Médecine nucléaire (Fribourg)
- Dr. O'Callaghan Bryan, FMH Radiologie, Médecin-Chef, Hôpital intercantonal de la Broye (VD)
- Dr. Pham Hoang-Chinh, FMH Dermatologie (Nyon, VD)
- M. Phan Vuong Huy-Tu, BSc; M.A (Saïgon, Vietnam)
- Dr. Phung Hong-Diep, FMH Médecine Interne (Fribourg)
- Dr. Tran Sao Nam, FMH Urologie, Médecin associé (HUG, Genève)
- Dr. Truong Cao Binh, FMH Médecine générale (NE)
- PD. Dr. Vincent Vinh Hung, Radio-oncologie, Médecin-chef CHU Martinique
- Prof. Dr. phil. Vu Viet-Nu, Directrice retraitée, Unité de Développement et Recherche en Education Médicale, Université de Genève

Total 31 members.

Former members:

- Dr. Danzeisen Claude, Santé Publique (Lausanne)
- Dr. Décosterd Florence, FAMH, Cheffe-adjointe, Hôpital Cantonal (Fribourg)
- Prof. Jallon Pierre, Neurologie, Genève et Can Tho

Scholarship students 2017-2018 (n= 64)

University of Medicine and Pharmacy in Saigon (UMP-Saigon, n= 10)

- 1) Madame Nguyen Pham Bao Ngoc, 1994, 5ème année, (baongoc194ever@gmail.com)
- 2) Madame Huynh Thi Trang, 5ème année, (trang.lk10@gmail.com)
- 3) M. Hồ Lê Minh Châu, 1995, 5ème année, (holeminhchau@gmail.com) (**Adelman**)
- 4) Madame Nguyễn Trần Quỳnh Thư, 1996, 4ème année, (quynhthunguyen1608@gmail.com) (**Adelman**)
- 5) **M. Đỗ Thu An, 4ème année, (dothuan111996@gmail.com)**
- 6) M. Lê Thanh Truyen, 1997, 3ème année, (truyen202@gmail.com) (**Adelman**)
- 7) Madame Đặng Thị Trang, 1997, 3ème année, (dangtrang135@gmail.com) (**Soroptimist**)
- 8) **Madame Nguyễn Thị Phương, 1998, 2ème année, (phuongchauhoa229@gmail.com)**
- 9) **M. Dương Vũ Thắng, 1997, 2ème année, (duongvuthang1404@gmail.com) (Adelman)**
- 10) **M. Đặng Đăng Khôi, 2ème année (dangkhoi1998@gmail.com)**

University of Medicine PHAM NGOC THACH in Saigon (n= 6)

- 11) M. Nguyen Tran Thanh Phuong, 5ème année, (nguyenphuong29060601@gmail.com)
- 12) M. Truong Minh Thanh Buu, 5ème année, (trminhthanhbuu04@gmail.com) (**Adelman**)
- 13) M. Dang Cong Duy, 5ème année, (duy.dangcong95@gmail.com) (**Adelman**)
- 14) M. Nguyễn Lê Chí Nhân, 1995, 5ème année, (nhannguyen1102@gmail.com), (**Adelman**)
- 15) Madame Nguyễn Thị Huyền Trân, 1995, 5ème année, (huyentran090995@gmail.com) (**Adelman**)
- 16) M. Vương Gia Bảo, 1996, 4ème année, (giabaovuong10@gmail.com) (**Adelman**)

Vietnam National University – School of Medicine and Pharmacy in Saigon (VNU-SMP, n= 22)

- 17) M. Tran Huu Chi, 6ème année, (chihuutran94@gmail.com)
- 18) M. Dương Hải, 1994, 6ème année, (duonghai.khoay2012@gmail.com) (**Adelman**)
- 19) M. Nguyễn Hoàng Thông, 1994, 6ème année, (hoangthong2409@gmail.com) (**Adelman**)
- 20) **M. Trần Thanh Minh, 1994, 6ème année, (tranthanhminhpio@gmail.com) (Adelman)**
- 21) M. Bui Tuan An, 5ème année, (buituanankhoay2013@gmail.com)
- 22) Madame Tran thuy Huong Quynh, 5ème année, (tranquynh.8u@gmail.com)
- 23) M. Phạm Vĩnh Phú, 1995, 5ème année, (phamvinhphu1995@gmail.com), (**Adelman**)
- 24) M. Phạm Văn Điệp, 1995, 5ème année, (phamdiepydk@gmail.com) (**Adelman**)
- 25) **M. Lưu Quang Quân, 5ème année, (luuquangquan@gmail.com)**
- 26) **Madame Trần Thị Nhi, 5ème année, (angelboys.1994@gmail.com)**
- 27) M. Phạm Vũ Việt Anh, 1996, 4ème année, (vietanhhiphop1996@gmail.com) (**Adelman**)
- 28) M. Nguyễn Đình Thương, 1996, 4ème année (3ème ?), (ndthuong.stu14@medvnu.edu.vn) (**Adelman**)
- 29) M. Nguyễn Hữu Thành, 1996, 4ème année, (thanhisrua@gmail.com), (**Adelman**)
- 30) Madame Lê Thị Tường Vi, 1995, 3ème année, (drlevi41@gmail.com) (**Adelman**)
- 31) M. Hoàng Xuân Song, 1997, 3ème année, (hxsong.stu15@medvnu.edu.vn) (**Adelman**)
- 32) Madame Đỗ Thái Hoàng Vân, 1997, 3ème année, (vanthaihoangpy@gmail.com) (**Adelman**)
- 33) **Madame. Nguyễn Hoàng Lan, 3ème année, (ngoanglan96@gmail.com)**
- 34) **M. Lâm Hoài Thanh, 3ème année, (lamhoaitanh12a1@gmail.com)**
- 35) **M. Phạm Hữu Nghiêm, 3ème année, (nghiem0602pq@gmail.com)**
- 36) **Nguyễn Thị Tiểu Ngọc, 2ème année, (tngoc1998@gmail.com)**
- 37) **Đàng Thị Mỹ Dáng, 2ème année, (mydang0302@gmail.com)**
- 38) **Đoàn Thanh Huy, 4ème année, (thanhhuyph96@gmail.com)**

University of Medicine and Pharmacy in Cantho (UMP-CT, n= 11)

- 39) M. Vo Minh Loc, 1994, 6ème année, (Bsvominhloc@gmail.com) (**Beaulieu**)
- 40) M. Tran Gia Bao, 5ème année, (giabaoyc@gmail.com)
- 41) M. Phan Minh Vuong, 5ème année, (phanminhvuong.27@gmail.com)
- 42) M. Thái Minh Đường, 1995, 5ème année, (thaiminhduongg@gmail.com) (**Beaulieu**)
- 43) Madame Bùi Thị Kiều Tiên, 1996, 4ème année, (buihikieutien060796@gmail.com)
- 44) M. Huỳnh Trí Nhân, 1996, 4ème année, (trinhan1996vn@gmail.com)
- 45) **M. Võ Phước Toàn, 4ème (phuoctoan365@gmail.com)**
- 46) **Madame Lê Thị Tuyết Ngân, 4ème (ltnnganctump@gmail.com)**
- 47) **Madame Phạm Thị Kim Ngân, 1996, 4ème année (ptkimngan96@gmail.com)**
- 48) **M. Mai Quốc Long, 3ème année, (maiquoclong991997@gmail.com)**
- 49) **M. Nguyễn Út Em, 1995, 3ème (utemng@gmail.com)**

Vietnam National University – School of Medicine and Pharmacy (VNU-SMP Hanoi, n= 15)

- 50) Madame Lê Thị Hòe, 1994, 6ème année, (Heart_love24294@yahoo.com)
- 51) Madame Mai Thị Huệ, 1994, 6ème année, (noxuh@yahoo.com)
- 52) Madame Nguyễn Huyền Trang, 1994, 6ème année, (Huyentrang.hus174@yahoo.com.vn)
- 53) Madame Nguyễn Thị Kim Dung, 1994, 6ème année, (Girl_strawberry_love@yahoo.com.vn)
- 54) M. Nguyen Viet Dung, 1990, 6ème année, (dungnv.smp@gmail.com)
- 55) M. Dam Van Quy, 1994, 5ème année, (damvanquy1412@gmail.com)
- 56) M. Nguyen Phuc-Son, 1995, 5ème année, (aoma1618@gmail.com)
- 57) Madame Nguyen Thi Men, 1995, 5ème année, (thumen43@gmail.com)
- 58) Madame Pham Thi Oanh, 1995, 5ème année, (violetqueen1810@gmail.com)
- 59) Madame Tran Thi Thanh, 1995, 5ème année, (Tranthanh301095@gmail.com)
- 60) Madame Hoang Thi Linh, 1996, 4ème année, (H.Linh126@gmail.com)
- 61) Madame Hoang Thi Nhu Trang, 1996, 4ème année, (nhutrang7896@gmail.com)
- 62) Madame Pham Thi Hien, 1996, 4ème année, (hienhom09@gmail.com)
- 63) M. Nguyen Hong Vuong, 1995, 4ème année (malatuso@gmail.com)
- 64) Madame Nguyen Thi Huong, 1995, 4ème année

Observations:

- **in bold = new scholarship students 2017-2018**
- **External sponsors:**
 - o Fondation **Adelman** pour l'Education, Boulevard de Pérolles 12, 1700 Fribourg
 - o Société Médicale de **Beaulieu** (http://www.beaulieu.ch/medecins_societe.php)

Scholarship students who have graduated (n= 40)

Graduated in 2012

1. M. Danh Chương, 1987, UMP Can Tho (danhchuong12@gmail.com)

Graduated in 2014

2. M. Nguyễn Ngọc Tú, 1990, UMP Saigon (trumnhieukhe20@yahoo.com)
3. M. Nguyễn Duy Hải, 1989, UMP Saigon (nguyenduyhai_yds_301@yahoo.com)
4. M. Hoàng Văn Triều, 1990, UMP Saigon (hoangtrieu90@gmail.com)
5. Madame Phạm Nguyễn Hoa Hạ, 1990, UMP Saigon (hoaha_sm@yahoo.com)
6. M. Duong Vinh Phat, 1990, Université de Médecine Pham Ngoc Thach, Saigon (dr_701@yahoo.com)
7. M. Trịnh Thành Tính, 1989, UMP Can Tho (drtinh1111@gmail.com)
8. M. Nguyễn Thanh Bình, 1990, UMP Can Tho (ngthbinh4790@gmail.com)
9. M. Võ Quang Huy, 1990, UMP Can Tho(voquanghuy04812@gmail.com)

Graduated in 2015

10. M. Hoàng Phạm Nhật Quang, 1991, UMP Saigon (dr.nhatquang@gmail.com)
11. M. Nguyễn Thành Công, 1991, UMP Saigon, (Lucong1011@gmail.com)
12. M. Do Anh Tuan, 1991, UM Pham Ngoc Thach, Saigon, (doanhtuan2210@gmail.com)
13. Madame Huỳnh Thị Thảo Minh, 1990, UMP Can Tho (httminh14@gmail.com)
14. Mme Phan Thanh Hồng, 1991, UMP Can Tho (drhong13mail.com)
15. M. Tran Bui Minh Thanh, 1991, UMP Cantho, (tranbuiminhtanh_tt@yahoo.com.vn)

Graduated in 2016

16. Madame Lai Khanh Van, 1992, (hamoke_252@yahoo.com)
17. M. Nguyen Chi Hieu, 1992, (nguyenchihieu_102@yahoo.com)
18. M. Danh Chung, 1989, (danhchung.lanhquyet@gmail.com)
19. M. Duong Van Ninh, 1992, (duongvanninh0076@gmail.com)
20. M. Lê Trọng Tấn, 1992, (lattan3092@gmail.com)

Graduated in 2017

21. M. Nguyen Huu Tuong, 1993, (thiensu_tokyo_boy@yahoo.com)
22. M. Le Van Hang, 1993, (Hanglevan267@yahoo.com)
23. Madame Tran Thi My Nuong, 1993, (mynuongbb@yahoo.com.vn)
24. M. Nguyen Huu An, 1993, (huuanqn2010@yahoo.com)
25. Madame Huynh Thi Ngoc Van, (greenfield191@gmail.com)
26. Madame Vo Thi Hong Tien, (hongtienyds@gmail.com)
27. Madame Vo Thi Hue, 1993, (vothihue.412@gmail.com)
28. M. Trương Quang Hiều, 1993, (QuangHieu.lk08@gmail.com)
29. M. Nguyen Phi Tung, 1993, (tungydakhoa@gmail.com)
30. Madame Nguyen Thi My Linh, (linhnguyen.kc@gmail.com)
31. M. Le Hoa, (lehoa3103@gmail.com)
32. M. Ho Le Ba Dat, (holebadat@gmail.com)
33. Madame Ha Thi Bich Tram, (hathibichtram0911@yahoo.com.vn)
34. M. Nguyen Viet- Hoa, (nguyenviethoa67@gmail.com)
35. Madame Ho Thi Hoa, 1993, (hoahothi123vn@gmail.com)
36. M. Nguyen Minh Dung, 1993, (minhdung060993@gmail.com)
37. M. Lê Khắc Tien, 1993, (bu.tsunami@gmail.com)
38. Madame Nguyen Kieu Loan, (nkloan.yhdp37@student.ctump.edu.vn)
39. M. Nguyen Thai Thong, 1993, (thongnguynthong@yahoo.com.vn)
40. Madame Nguyen Thi Xuan-Quyen, 1993, (quyen.u.i@gmail.com)

Sponsors list 2017-2018

External sponsors (individual/private)

1. Dr. Descombes Eric, Centre de Dialyse, HFR-Hôpital Cantonal de Fribourg
2. Dr. Martin Ganslmayer, Fribourg.
3. M. Haensenberger Andreas, Architecte diplômé FH, Burgdorf
4. Madame Nguyen Thi Mai, Fribourg
5. Madame Pasquier Brigitte, Bulle (FR)
6. M. et Madame Riedo Erwin et Fernanda, Avry-devant-Pont (FR)

Institutional sponsors

1. Société Médicale de Beaulieu, Chemin de Beau-Soleil 20, 1206 Genève
(http://www.beaulieu.ch/medecins_societe.php)
2. Fondation Adelman pour l'Education, Boulevard de Pérolles 12, 1700 Fribourg

Internal sponsors 2017-2018 (14):

- Dr. Dang Cécile
- Prof. Dr. Huynh-Do Uyen (2)
- Prof. Dr. Kraehenbuhl Jean-Pierre
- Dr. Lê Broccard France-Van Trang
- Dr. Nguyen Duy
- Dr. Nguyen Quan-Vinh (2)
- Dr. Nguyen Howles Mai
- Dr. Nguyen- Tang Thai
- Dr. O'Callaghan Bryan (4)
- Dr. Pham Hoang-Chinh
- Dr. Phung Hong-Diep
- Dr. Tran Sao-Nam
- Dr. Vincent Vinh-Hung
- Prof. Dr. Vu Viet-Nu

(): number of scholarship >1